

# E DIN 25420-1:2026-02 (D)

Erscheinungsdatum: 2026-01-09

## Errichtung von Heißen Zellen aus Beton - Teil 1: Anforderungen an Heiße Zellen für fernbedienten Betrieb

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	6
4 Bauweise von Heißen Zellen aus Beton .....	6
4.1 Allgemeines.....	6
4.2 Hauptmaße.....	6
4.3 Zellen-Anlagen .....	7
4.4 Zellenkategorien .....	8
4.4.1 Beta-Gamma-Zellen .....	8
4.4.2 Alpha-Gamma-Zellen.....	8
4.4.3 Alpha-Gamma-Neutronen-Zellen .....	9
5 Abschirmungen .....	9
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	9
5.2 Betonwände .....	9
5.3 Wanddurchbrüche und Schwächungen der Wanddicke.....	9
5.4 Große Zugangsöffnungen.....	10
6 Stahlblechauskleidungen.....	10
6.1 Allgemeines .....	10
6.2 Beta-Gamma-Zellen .....	11
6.3 Alpha-Gamma-Zellen und Alpha-Gamma-Neutronen-Zellen .....	11
7 Grundausstattung.....	11
7.1 Manipulatoren.....	11
7.2 Strahlenschutzfenster.....	12
7.3 Schleusöffnungen .....	12
7.4 Hilfsöffnungen .....	12
7.5 Beleuchtung .....	13
7.6 Lüftung.....	13
7.6.1 Unterdruck.....	13
7.6.2 Luftwechsel .....	13
7.6.3 Luftfilterung.....	13
7.7 Messtechnik und Geräuschübertragung.....	14
7.8 Elektroinstallationen .....	14
7.9 Netzersatz- und Notstromversorgung .....	14
7.10 Brandschutz .....	15
7.11 Kennzeichnung.....	15
8 Zusatzausstattung.....	15
8.1 Kontaminations-Schutzkästen.....	15
8.2 Arbeitstische .....	15
8.3 Transporteinrichtungen .....	15
8.4 Einrichtungen für Abfälle .....	15
8.5 Aufbewahrung und Lagerung radioaktiver Stoffe .....	16
Literaturhinweise .....	17
<b>Tabellen</b>	
Tabelle 1 — Innenmaße von Zellen mit Stahlauskleidung bei Verwendung von Parallel-Manipulatoren nach DIN 25409-3, Größe I.....	7
Tabelle 2 — Maximale Auslegungsdosisleistungen.....	9